

**Facoltà di Lettere e Filosofia  
Cattedra di Letteratura Tedesca**

Scoprire e tradurre un  
classico  
del dopoguerra tedesco

## **Arno Schmidt**

### **Brand's Haide**

Brand's Haide è ambientato nei sei mesi che vanno dalla primavera all'autunno del 1946: il disagio dei rifugiati, l'accoglienza a loro riservata da parte di una popolazione che ha già dimenticato tutto, l'uomo che, scampato all'inferno, si inserisce come scrittore e uomo di lettere in una doppia realtà, quella fatta di difficili condizioni di vita osservate con sarcastica lucidità e quella immaginaria dove la foresta è abitata da spiriti elementari e dove un amore impossibile si trasforma in letteratura.



**Arno Schmidt** (1914-1979) è l'esecutore testamentario dell'Illuminismo e dell'Espressionismo tedeschi, il grande «taglialemma & architetto della prosa», autore delle più vaste avventure formali nella Germania del dopoguerra. Poche le sue difficili traduzioni italiane tra cui *Alessandro o Della verità* (trad. di Emilio Picco, Einaudi, 1965), e *Dalla vita di un Fauno* (trad. di Domenico Pinto, Lavieri, 2007)



Seminario con il traduttore **Domenico Pinto**

**Lunedì 4 maggio 2009  
ore 13-15**

**aula 1.4 via Marina**

**Martedì 5 maggio 2009**

**Ore 16-18 aula 1.3**

Info: [camilla.miglio@gmail.com](mailto:camilla.miglio@gmail.com)

Domenico Pinto, n. 1976, cura la collana «arno» per Lavieri Editore, traduttore dal tedesco (Premio italo-tedesco per la traduzione 2008), consulente editoriale, collabora alle pagine de «L'Indice» e di «Alias». È fra i redattori di «Nazione Indiana». Attualmente lavora a una letteratura tedesca dal '68 a oggi (Laterza), alla traduzione dell'epistolario Goethe-Schiller (Aragno) e del romanzo Specchi neri di Arno Schmidt (Lavieri).